

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

Nº 172  
2000  
7 de Enero

# NUEVO HOTEL

# PARA

*Av. de la Artesanía  
Dos Cantos 18760 n.º 4 Parcel 2-4-6.*

# ARANJUEZ



*Jose Cano Sando*

**Pagina 14**

**Lanos**  
ALPINE Special Edition

Suena muy bien.  
(Su precio, todavía mejor)



Daewoo Lanos Alpine. Con motores 1.5 y 1.6 l., con aire acondicionado de regalo y lo último en sonido: el sistema de audio integrado Alpine. Hasta 4 x 40 vatios, sintonizador Max Tune, funciones RDS y Control Shuttle. Y por supuesto, en versión Compact Disc o Radiocassette. ¿Puede haber algo que suene mejor? Sólo una cosa: su precio. Daewoo Lanos Alpine. Sube, escucha y disfruta. Gama Lanos desde 1.399.000 ptas. (8.409 €)

COMPACT DISC      RADIOCASSETTE

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

**DITURAUTO, S.A.**  
Ctra. Andalucía, Km. 44,300  
28300 Aranjuez  
(MADRID)  
Tel. 91 892 34 99  
(Exposición y Taller)

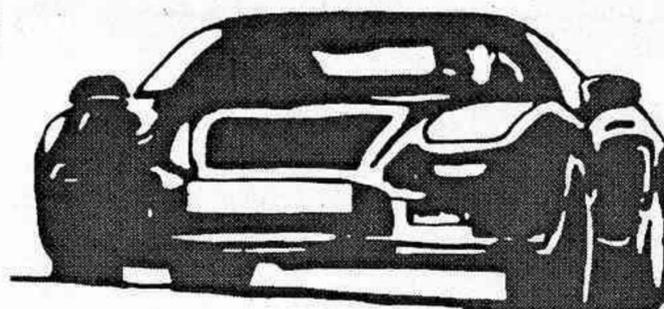
Pso. de la Estación, 3  
28340 Valdemoro  
(MADRID)  
Tel. 91 895 58 41  
(Exposición)

**DAEWOO**

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms. ASISTENCIA 24 HORAS

P.V.P. recomendado en Península y Baleares para modelo 1.4 SE (impuesto de matriculación, transporte, IVA, y Plan Prever incluidos). Oferta aire acondicionado válida para vehículos matriculados hasta fin de mes. Llantas modelo expuesto opcionales. 1 euro = 166,386 ptas.

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo	1 AÑO
Galopper Exceed LX	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
Peugeot 106 1.4	Año 99	Elevallunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, aire acondicionado	1 AÑO
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevallunas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Pactronic- techo electrico	1 AÑO
Audi 1.6 TDI	Año 98	Full Equipe	1 AÑO
Mercedes E290 TD	Año 96	Elevallunas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, airbag	1 AÑO
Galopper Wagon	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
Volvo S40 TD	Año 97	Elevallunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, abs, llantas	1 AÑO
Peugeot 306 1.6 i Graffic	Kilometro	Full Equipe	1 AÑO

**ENTREGA  
INMEDIATA  
3.150.000 PTS.  
TAPICERIA CUERO  
OPCIONAL  
+ 200.000**



• FULL EQUIPE

**3 AÑOS  
GARANTIA**

# SOLYVIDA

Para mayores



## EDIFICIO CONSTRUIDO PARA NUESTROS MAYORES CON TODOS LOS SERVICIOS DE:

- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



**C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)**  
**Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30**

**SE NECESITA MEDICO PARA LA RESIDENCIA - (Contactar con Sta. Amalia)**

## AÑO 2000 Y AQUÍ SEGUIMOS

Parecía que en el cambio de año que hemos pasado el mundo iba a sufrir el apocalipsis y el caos. Lo cierto es que con tanto como se habló en los medios de comunicación y con tantas precauciones como se tomaron formando incluso un gabinete de crisis, al final, tan mal como nos lo pintaban todo transcurrió con absoluta normalidad y pasadas las doce de la noche del día 31 aquí seguimos y esperemos que por unos cuantos años más.

Ahora que pasó lo que desde ingeniosas campañas de marketing nos vendieron como cambio de milenio, que no es tal cambio de milenio y hasta organismos autorizados como el Real

Instituto y Observatorio de la Armada tuvo que salir al paso para desmentir que a las doce de la noche del 31 de diciembre del 1999 pasaríamos al siglo XXI, nos preguntamos si todo esto que se montó del cambio de milenio, del caos que iba a reinar puesto que todas las redes informáticas iban a fallar, no ha sido otra cosa que algún avisado empresario o que en realidad somos tan ignorantes que nos creemos todo lo que dice la "caja tonta".

Lo que sí es cierto que conjeturas aparte, todos tuvimos la precaución de tomar alguna que otra medida por si hubiera pasado algo.

## LA OPINION DEL SIGLO



*Gloria Salamanca*

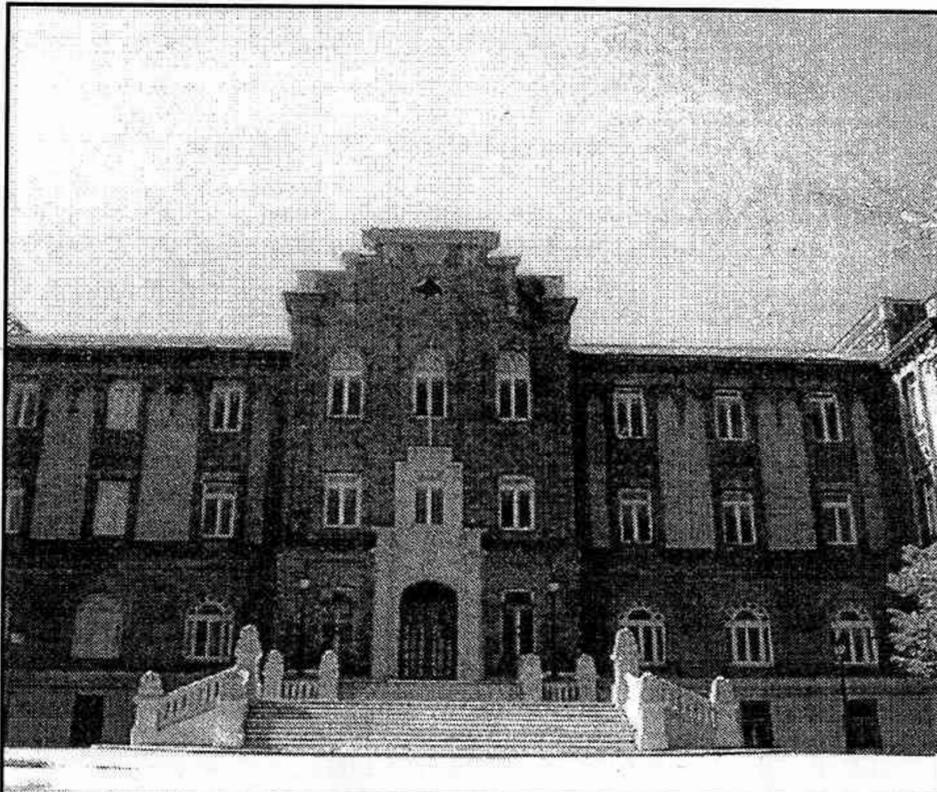
Gerente del Hotel Real Sitio de Aranjuez

Para mí el siglo no ha sido malo. Al menos así ha sido lo que yo he vivido. La vida a todos nos da muchas vueltas, pero al final ha sido más positivo que negativo.

Han existido muchas imágenes que me han impactado como la de aquella niña nicaraguense atrapada entre el fango y agarrada a un árbol, o también la típica imagen de cuando el hombre pisó la luna. Las guerras han sido lo más negativo que ha tenido este mundo. También había esperado que al llegar el año 2000 hubiesen marcianos en la tierra, pero ahora me he dado cuenta de que no existen.

La verdad es que en nuestro país se vive muy bien, es algo estupendo, sobre todo si tenemos en cuenta los conflictos que nos rodean por todas partes, y lo que hay por ahí fuera en otros países.

## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad  
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

**12.000 m2. edificados  
48.000 de zona verde  
ENTORNO NATURAL**

## LAS ÚLTIMAS NEGOCIACIONES DE AGFA

**J. Antonino Martín.**- La última hora del futuro de la factoría Agfa-Gevaert pasa por las negociaciones que se están llevando a cabo y sobre las cuales no existen más novedades al día de hoy.

La Consejería de Economía y Empleo, a petición de AGFA y de los representantes laborales de AGFA inició procedimiento de mediación entre las partes.

A este efecto, la voluntad de AGFA es la reorganización mundial de su proceso productivo, que por causas tecnológicas según su criterio, les obligan al cierre de la factoría de Aranjuez.

Al parecer los trabajadores de AGFA, discrepantes en todo momento, están dispuestos a negociar un proceso ordenado con compensaciones satisfactorias.

Tras varias reuniones y fijadas las últimas propuestas,

se proponen a los interlocutores de este procedimiento las siguientes propuestas de mediación.

1º- AGFA en Aranjuez cerrará las líneas de emulsión y colada, el 30 de junio del 2.000. El proceso de cierre no podrá iniciarse antes del 31 de marzo del 2.000.

2º-El resto de la producción se mantendrá hasta el 31 de diciembre del 2.002.

3º-El cierre de la línea de emulsión y colada afectará a un total de 92 trabajadores que podrán ser baja con criterios de flexibilidad en la selección de las personas afectadas.

4º-El resto de la plantilla no será, salvo decisión voluntaria, hasta el cierre definitivo previsto para el 31 de diciembre del 2.002.



da a mantener estas condiciones en las bajas o prejubilaciones que voluntariamente se produzcan entre el 30 de junio del 2.000 y el 31 de diciembre del 2.002.

7º- AGFA acepta no llevar a cabo actividad alguna tendente a desarrollar actuaciones

5º-Los 92 trabajadores que habrán cesado el 30 de junio del 2.000, podrán ser seleccionados del siguiente modo: voluntarios, prejubilados voluntarios, por selección o bajas forzosas.

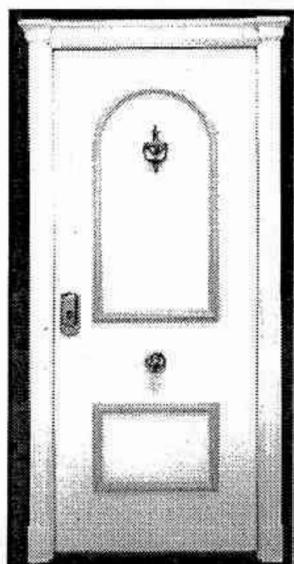
6º-La empresa obliga a mantener las condiciones del plan social, para los ceses anticipados, que por acuerdo entre AGFA y los trabajadores, se produzca hasta el 31 de diciembre del 2.002. No estará obliga-

nes especulativas en los términos de Aranjuez, y facilitará en los plazos que se soliciten que sean empleados en promociones tendentes a crear empleo, con preferencia a la bolsa de trabajo procedente de sus actuales trabajadores.

8º-Antes del 20 de enero del 2.000, deberán estar acordados todos los aspectos de desarrollo de este acuerdo, para que se produzca su plena eficacia operativa.

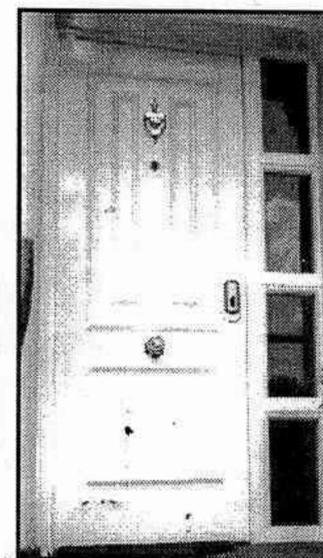
# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS



**BRICOLAGE EN GENERAL**  
**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**  
**CANTEADO**  
**CAJONERAS**  
**FERRETERIA**  
**PINTURA**

\* KITS DE COCINAS  
 \* GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)

SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

— De Lunes a Sábado de 9.30 a 14 h. y de 15.30 a 19 h. —

## PANORAMICA DE ARANJUEZ POR JUAN ANTONIO DE ESTRADA

**J. Antonino Martín.-**

Una de las fuentes menos aludidas es la realizada en el año 1.746 por Juan Antonio de Estrada. Varios tomos conforman su obra "Población general de España, sus reynos y provincias, ciudades, villas y pueblos, islas adyacentes, y presidios de Africa", impreso en la reconocida imprenta madrileña de Andrés Ramírez.

Un diccionario geográfico completo donde constan todos los nombres de poblaciones del país existentes en sus orígenes, con especial referencia a su origen e historia más trascendente.

Dentro del apartado dedicado a nuestra localidad bajo el epígrafe "El Real sitio, palacio y jardines de Aranjuez" podemos conocer

la ubicación marcada para nuestra localidad y el origen más inmediato según este autor: *"En la undosa ribera del caudaloso Tajo con vistosa y apacible estancia yace fundado el real palacio de Aranjuez, dicción Arábiga, (que explica casa de nogales) a siete leguas de Madrid, y no lexos de Toledo, en término de Ocaña; ameno sitio donde compiten los esmeros del arte con los de naturaleza, entre las cristalinas aguas del referido Tajo y Jarama, que se juntan para hacer más ameno este jardín del orbe"*.

De esta primera explicación podemos descubrir, una vez más, el apoyo que se hace sobre el origen del nombre de Aranjuez en relación a la llamada "casa de nogales", como otros autores también lo

han descrito, así como la demarcación territorial de "comarca" a la cual ya se refiere. Pero también el texto señala un retazo de historia donde otro nombre novedoso aparece con relación a cierto castillo ubicado a orillas del Tajo: *"Toda esta tierra fue posesión de la esclarecida Orden Militar de Santiago, a cuyos caballeros la dio el Rey Don Alonso Nono de Castilla, por lo que se distinguieron cuando ganaron a los Moros el castillo de Almofragen en la ribera del Tajo, y también la villa de Mora, con otros muchos pueblos de toda esta comarca"*.

En otro de los párrafos, De Estrada, realiza un breve análisis poblacional donde nos señala el número aproximado de viviendas y habitan-

tes en la localidad, así como la descripción de algunos lugares y costumbres del momento. *"Hay que pasar el río un puente de madera, y se encuentra luego una población de 150 casas; mas arriba la de Oficios en el Pajés, Parroquia con Prior, que pone la Orden de Santiago; por debajo, a un lado, va la calle dilatadísima de árboles que llaman de la Reyna, entre ellos algunos jardines, y en su extremo la casa de las Aves. A un cuarto de legua de este sitio está el mar de Antígola, y de un cerro baja a él un despeñadero o artificio de madera para correr los toros que matan los Reyes dentro de este mar, cuando quieren semejante diversión"*.

# SU CASA EN LA PLAYA

CONDICIONES DE PAGO MUY VENTAJOSAS  
¡¡POR EL PRECIO DE UN ALQUILER!!

## TORREVIEJA



*Esta es su  
oportunidad*



NUESTRO REGALO  
EL PRECIO

TOTAL GARANTIA  
EN SU COMPRA

VIVIENDAS TOTALMENTE AMUEBLADAS  
ELECTRODOMESTICOS  
LAMPARAS Y ROPA DE CAMA

## PROMOCIONES LIMITADAS

VIAJE Y HOTEL  
GRATIS TODOS LOS FINES  
DE SEMANA

ESTUDIOS  
APARTAMENTOS  
BUNGALOWS  
CHALETs

TORREVIEJA  
GUARDAMAR  
CAMPOAMOR  
PLAYAS DE ORIHUELA

ARANJUEZ C/. STUART, 63  
TEL. 91 801 14 10



## EXPOSICIONES Y ACTOS CULTURALES

**J. Antonino Martín.-** Hasta el 8 de enero permanece abierta en la Sala de Exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio la exposición de juguetes antiguos "El Mundo del Niño", de la colección de Ismael Peña. El horario es de lunes a sábado de 17,00 a 21,00 horas. la muestra recoge varios centenares de juguetes antiguos con los que jugaron niños de los siglos XVIII, XIX y XX (hasta la década de los años 50). Entre ellos se encuentran caballos de cartón, triciclos, muñecas de porcelana y cartón, cocinitas de latón, juegos de mesa o recortables.

También el próximo 12 de enero del año 2.000 a partir de las 22,30 horas, Madrid rinde un nuevo homenaje dentro del ciclo de conciertos Proconcert que tienen lugar en el Auditorio Nacional.

Del 13 al 29 de enero en el "Patio de Caballeros" se podrá visitar la exposición de Gonzalo

Torné. El horario será de lunes a sábado en horario de 17,00 a 21,00 horas.

También del 13 al 29 de enero la Sala Juan de Villanueva acoge la exposición colectiva Grupo Humus bajo el título de "Primer Encuentro". El horario de lunes a viernes será de 17,00 a 20,00 horas, y los sábados de 11,00 a 14,00 horas.

El día 15 de enero en el Auditorio Joaquín Rodrigo se podrá ver el espectáculo de danza "Va de Tango" por la Compañía Paz y Danza, bajo la dirección y coreografía de José Luis García. El horario será a las 19,30 horas y el precio es de 500 pesetas.

El día 17 de enero una nueva sesión del Aula de Poesía José Luis Sampedro con la lectura comentada de María Sanz. El horario será a las 19,30 horas en el centro Cultural Isabel de Farnesio.

## MAS ESPACIOS PARA LA UNIVERSIDAD

**J. Antonino Martín.-** El proyecto universitario sigue adelante con sus planes de ampliación en Aranjuez. Para ello el Ayuntamiento de la localidad ha formalizado la cesión de una parcela de cinco mil metros cuadrados a la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid. El terreno, situado en la calle Lucas Jordán (zona de Moreras-Instituto Alpajés) y paralela a la calle de 1º de Mayo, tiene una edificabilidad de 3.025 metros y sobre el mismo se construirá un nuevo centro docente universitario. Se crea así un nuevo punto en la zona oeste de la localidad para la ubicación del proyecto universitario. Allí contará el Centro Universitario Felipe II, dependiente de la Universidad

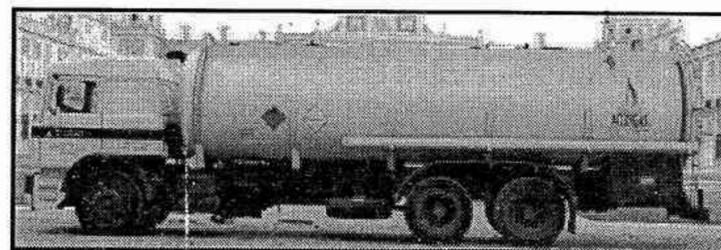
Complutense de Madrid, con nuevas instalaciones para el curso 2.000-2.001.

En la actualidad ya funcionan instalaciones universitarias como son aulas de informática y futura biblioteca universitaria en el Centro Cultural Isabel de Farnesio y en la rehabilitada Casa del Gobernador donde ya en el actual curso se han comenzado a impartir clases. Además, está en marcha la recuperación del viejo Cuartel de Pavía, donde se ubicarán los estudios de Bellas Artes y Turismo.

Una cesión que fue votada unánimemente por todos los grupos municipales en el pasado pleno municipal y que necesitaba del urgente consenso de todos para su inmediata puesta en práctica.



**GASOLEOS A, B y C**  
**SERVICIOS A DOMICILIO**  
**EN 24/48 HORAS**



**ALCAZAR DE SAN JUAN**

Tel. 926 55 01 24

Fax: 926 55 26 38

**TOMELLOSO**

Tel. 926 51 33 95

Fax: 926 51 33 95

**CIUDAD REAL**

Tel. 926 25 61 61

Fax: 926 25 61 61

**ARANJUEZ**

Tel. 91 891 77 79

Movil: 654 21 51 53

**MADRID**

Tel. 902 23 97 76

**COMPRE CALIDAD. COMPRE PRODUCTOS CON GARANTIA C.L.H.**  
**COMPANIA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS**

**SE INSTALAN DEPOSITOS DE TODAS LAS CAPACIDADES**  
**HOMOLOGADOS Y LEGALIZADOS**

## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## HERALDO DE ARANJUEZ

Consulte nuestras  
tarifas de publicidad.  
¡¡SE SORPRENDERÁ!!  
Tel. 91 892 39 22

## HERALDO DE ARANJUEZ

ANUNCIOS  
POR PALABRAS  
Tel. 91 892 51 26

## NUEVOS PROYECTOS DE ARACOVE

**J. Antonino Martín.-**  
El pasado 30 de diciembre se firmaban en el Centro de Nuevas Tecnologías de la localidad, los contratos entre la asociación ARACOVE y los representantes de 22 empresas de la Comarca de las Vegas mediante los cuales se asignaron definitivamente un total de 237.001.991 pesetas en subvenciones destinados a diferentes proyectos.

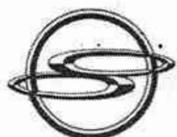
Recordar que este dinero se concede a proyectos empresariales que cumplan los requisitos requeridos por el programa Leader II de la Comunidad Económica Europea. Para ello es necesario estar asociado a este colectivo y presentar un proyecto detallado en donde cada proyecto debe señalar el presupuesto. Del total de la

inversión, los fondos Leader aportan una gran parte mediante la cual se sacan adelante estos proyectos que pretenden fomentar el desarrollo de la Comarca de las Vegas. Aranjuez ha sido una de las ciudades que más se han beneficiado durante los últimos años de estos fondos europeos.

Entre los beneficiados destacan una empresa elaboradora de vinagres de calidad, la creación de un mariposario y el acondicionamiento del margen izquierdo del río Tajo a la altura del Centro Náutico, todas ellas en Aranjuez. También facilitarán estos fondos construir un vivero en Villaconejos, la reedición del libro "Geografía Agraria de la comarca de las Vegas" o la celebración en la locali-

dad de Chinchón de un festival de música tradicional, entre otras iniciativas.

La aportación europea a estos proyectos supone el 34% del total de la inversión necesaria para sacar adelante la totalidad de los mismos. De ahí que los solicitantes de la subvención sean los encargados de aportar los 452 millones restantes, hasta alcanzar las 689.038.985 pesetas que supone el total. No obstante, también se firmará un compromiso con otros 15 proyectos que quedarán en situación de reserva. En caso de que alguno de los adjudicatarios iniciales no llevara, por cualquier motivo, la inversión de dinero se destinaría a uno de estos últimos.



SSANGYONG

## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



**HORARIO DE AUTOBUSES**

**ENTRE ARANJUEZ y MADRID**

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

**ARANJUEZ → MADRID**  
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

6.00	13.30
6.15	13.45
6.30	14.00
6.45	14.15 POR VALDEMORO
7.00	14.30
7.15	14.45
7.30	15.00
7.45 POR VALDEMORO	15.15
8.00	15.30
8.15	16.00
8.30	16.30
8.45	17.00
9.00	17.30
9.15	18.00
9.30 POR VALDEMORO	18.30
10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.30	19.30
11.00	20.00
11.30	20.30
12.00 POR VALDEMORO	21.00
12.30	
13.00	

**MADRID → ARANJUEZ**  
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

POR VALDEMORO 7.15	15.45
POR VALDEMORO 8.00	POR VALDEMORO 16.00
POR VALDEMORO 8.30	16.30
POR VALDEMORO 9.00	17.00
POR VALDEMORO 9.30	POR VALDEMORO 17.30
10.00	POR VALDEMORO 18.00
10.30	18.30
11.00	18.50
11.30	POR VALDEMORO 19.00
POR VALDEMORO 12.00	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	POR VALDEMORO 20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
POR VALDEMORO 14.00	21.15
14.15	POR VALDEMORO 21.30
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	POR VALDEMORO 22.30
15.15	23.00
15.30	

**ARANJUEZ → MADRID**  
SABADOS LABORABLES

POR VALDEMORO 7.45	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
POR VALDEMORO 9.30	14.30 NOBLEJAS 15.15
9.30 NOBLEJAS 10.00	16.30
10.15	19.00 POR VALDEMORO
11.00	21.00

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00 POR VALDEMORO	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30 POR VALDEMORO
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
13.50 HUERTA 14.15	21.00

**MADRID → ARANJUEZ**  
SABADOS LABORABLES

8.00	16.00
9.00	17.30
9.30	18.00
10.00	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00 HASTA NOBLEJAS	21.00
14.00	22.00

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

9.00 HASTA HUERTA	19.00
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00 HASTA HUERTA	22.00 HASTA HUERTA
17.30	

## EL RIBEREÑO FELIX CASALES DE RODAJE POR TIERRAS DEL MAGREB

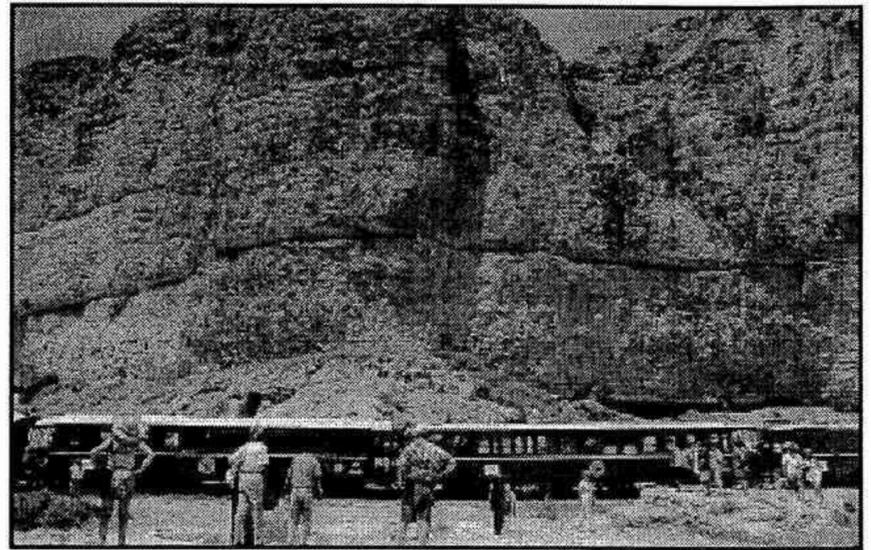
**J. Antonino Martín.-** El actor ribereño Félix Casales acaba de regresar tras una dura semana de rodaje en las áridas tierras de Marruecos. El lugar elegido para el rodaje ha sido Ouarzazate, una pintoresca ciudad que cuenta con más de medio millón de habitantes en su provincia situada al sur del país y en medio de una zona desértica.

La nueva película en la que ha intervenido Félix Casales lleva por título "Kusbah", palabra con la que se define en dicho país al centro neurálgico de las ciudades. Un nuevo film del director Mariano Barroso con un guión que ha escrito junto al escritor Luis Marías. Entre algunos personajes del reparto se encuentran Ernesto Arterio, Lucía Jiménez o José Sancho.

La película narra todo un complicado entramado en don-

de un industrial es acusado de secuestrar a la hija de uno de los jefes de la empresa. El mismo industrial se encargará de buscarla por cuenta propia para demostrar su inocencia. El desenlace final es muy curioso y sorprendente; pero eso es algo que veremos en las pantallas de cine allá para la primavera cuando se produzca el estreno.

Félix Casales en esta película ha trabajado en el papel de uno de los compradores de la empresa en cuestión. Para Félix ha sido un pequeño papel pero una experiencia muy positiva el hecho de haber trabajado con un director de la talla de Mariano Barroso. Por otro lado ha recordado lo duro que ha resultado este rodaje en donde se ha trabajado a contrareloj a lo largo de toda la semana, soportando temperaturas muy altas por el día y mucho frío por las noches. A ello se añade la



aventura surgida al atravesar Marruecos por el Atlas, un trayecto de unas 8 horas que tuvieron que hacer en taxi. Una vez en la localidad de Ouarzazate todo el equipo se alojaba en uno de los hoteles donde muchas productoras se suelen acudir para otros rodajes; allí coincidieron con el actor Inmanol Arias que se encontraba rodando una serie para una televisión italiana.

El rodaje tuvo como escenarios el mismo centro urbano de Ouarzazate, una mina aún en explotación y numerosas imágenes rodadas en pleno desierto.

Félix Casales de regreso a la localidad ribereña se encuentra a la espera de poder encontrar un nuevo papel en el cine, mientras dedica también parte de su actividad a la creación de guiones para el cine.



www.opel.es

Datos referidos Vectra 2.0 DTI 4 y 5 puertas según normativa EC 93/116. Llantas visualizadas disponibles como accesorio opcional en su nuevo Vectra. \*R.V.P. recomendado fabricante en Península y Baleares Vectra GL 2.0 DTI 4 y 5 puertas. Transporte, IVA e Impuesto de Matriculación incluidos. Plan Prever no incluido.

*Irresistible tecnología DTI.*

### NUEVO VECTRA 2.0 DTI 16V

Disfrute su motor turbodiesel 16V de inyección directa, 100 CV, con un consumo de 6 litros a los 100 km. Con un equipamiento irresistible de serie: •Aire acondicionado •ABS •Airbags delanteros gran tamaño •Airbags laterales •Reposacabezas delanteros activos •Dirección asistida •Elevavolantes eléctricos delanteros •Cierre centralizado con mando a distancia de código variable •Inmovilizador electrónico antirrobo •Pretensores cinturones de seguridad •Volante regulable en altura •Asientos delanteros con ajuste lumbar •Asiento conductor regulable en altura •Radio cassette RDS con 6 altavoces •Suspensión trasera independiente Multilink •Pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora.

Nuevo Opel Vectra DTI desde 2.974.000 PTAS\*/ 17.874 Euros.

VECTRA. FUENTE DE ENERGÍA.

**OPEL** 

## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10.  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Pgno. Indust. A. Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

NUEVO CITROËN Saxo Diesel  
**300.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia 2.0 HDI 110 Cv.  
**500.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara Diesel y Turbodiesel  
**500.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66



CITROËN C-15  
**400.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre  
**220.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

## "PLAN DE NAVIDAD" PARA LA POLICIA LOCAL

**Ricardo López.-** Las fiestas Navideñas son unos días de descanso y relajación para la mayoría, pero algunos grupos de personas, como en este caso la policía, no sólo no descansan, sino que ven incrementadas sus labores. Desde el pasado 22 de Diciembre y hasta el próximo 9 de Enero, la policía local de Aranjuez puso en marcha un "Plan Integral de Navidad" centrado en las zonas comerciales y de ocio de la localidad, con el objetivo triple de prevenir los delitos, atender e informar a los ciudadanos y resolver sus problemas en esta época festiva que sin embargo trae muchos más problemas, delitos e incidentes de los que se pueden sospechar. Según Jesús García, Coordinador de Seguridad Ciudadana del Ayuntamiento de Aranjuez, "la presencia física de los agentes en las zonas más concurridas por los ciudadanos en estas fechas es un elemento fundamental del plan, puesto que crea una

sensación de seguridad al ciudadano, ya sea cliente, comerciante o dueño de uno de los pubs de la localidad". Así durante las 24 horas del día, una media de 13 agentes vela por la seguridad de los vecinos, la media de los días normales suele ser siete u ocho, situándose en los puntos estratégicos de las zonas comerciales, durante la mañana y la tarde, o las zonas de marcha, por la noche, que ya se habían estudiado con anterioridad. "Aunque la presencia policial aumente, no quiere decir que las sanciones por aparcamientos en doble fila y faltas menores vayan a dispararse, puesto que la labor de los agentes seguirá criterios de flexibilidad y tolerancia, "porque durante estos días el tráfico y el aparcamiento están muy difíciles, por lo que si las infracciones que observan los agentes no son graves ni peligrosas, las tolerarán, siempre dentro de un límite" aclara Jesús García.

El Plan, aparte proponerse conseguir los tres objetivos genéricos anteriormente expuestos, se ha fijado también en problemas puntuales que aparecen durante las Navidades y ha establecido medidas para resolverlos en la medida de lo posible. Uno de estos problemas es el del consumo de alcohol entre los menores, especialmente los días en que finalizan las clases, problemas que según el Coordinador de Seguridad "fue resuelto de manera muy satisfactoria", mediante el control de las zonas en que se suelen reunir los adolescentes por una Unidad Especial de agentes destinada a este fin y, que una vez pasados esos días "clave" en los que se suele disparar el consumo de alcohol entre los chavales, continúa activa hasta que finalice este Plan de Navidad aunque con un menor número de agentes asignados. La Patrulla Verde, un grupo de agentes dedicados a labores re-

lacionados con delitos ecológicos y medioambientales, trabaja estos días como unidad de apoyo del resto de agentes y le ha sido asignada la función de controlar el uso y la venta de material pirotécnico en la localidad.

También hay preparado un programa especial para fin de año, en el que la policía se desplegará en la Plaza de la Constitución para evitar que se produzcan incidentes durante las doce campanadas y luego patrullarán por los locales de la ciudad, de los que se habrán cerciorado anteriormente de que cumplan las condiciones de seguridad exigibles en un día en el que la afluencia de clientes será, sin lugar a dudas, masiva. Además, prestarán especial atención al auxilio y ayuda a personas con síntomas de intoxicación etílica cuyo número el día de Nochevieja es importante.

### Rythmic UV multifocal

Lentes de contacto de reemplazo mensual para ver con claridad en todas las distancias

Lentes de Contacto  
Audifonos

**OPTICA  
LOLADE**

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34  
Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

**OSTEOTERAPIA** Sacro craneal - Visceral  
**MASAJE** Deportivo - Relajante - Drenaje linfático

Columna - Cervicales - Torticolis - Lumbagos - Ciáticas - Stress  
Esguinces - Dolor de rodilla - Algias - Contracturas - Tendinitis  
Dolor de Cabeza - Estreñimiento - Problemas circulatorios

Consulta: Rio Guadiela, 9 - L a V de 16,30 a 22  
Tel. 91 891 50 00

*Los complementos perfectos  
para cualquier rincón de su casa en...*

*Los Caprichos  
del Bararico*

**De un toque de elegancia y distinción a su hogar**

*C/. Gobernador, 69 - Aranjuez*

# HERALDO DEL DEPORTE

## EJEMPLAR GRATUITO Nº 54 - 7 de Enero del 2000



### REAL ARANJUEZ C.F.

Fútbol. 3ª División Gpo. VII  
Jornada 19ª ( 2 Enero 2000 )

Mal comienzo de año

Sobre el césped artificial helado del Cerro del Telegrafo cayó el Aranjuez.

RAYO VALLECANO  
"B": 2

REAL ARANJUEZ C.F.:  
0

#### Alineaciones.

Rayo Vallecano "B":  
Salva, Carlos, Pulido, Carmona II, Félix, Cortés, Javi, Chiqui, Ranera, Asensio y Nogales.

Cambios: Mora entró por Pulido y Romero II por Cortés.

Real Aranjuez C.F.: Pablo, Noé, Tallón, Oscar, Javi López, Félix, Albarrán, Zurdi, Vicioso, Riki y Mansilla.

Cambios: Sergio y Mario entraron por Vicioso y Mansilla respectivamente.

Arbitro: Romero Sáez.  
Amonestó con cartulina amarilla a los rayistas Cortés y Nogales.

#### GOLES:

1-0 mto. 18: Balón que queda suelto dentro del área ribereña y es Ranera el que se aprovecha de esta circunstancia para batir al guardameta Pablo.

2-0 Mto. 91: Mora controla, avanza hacia el área del Aranjuez y dispara para terminar alojando el balón en el fondo de la portería ribereña.

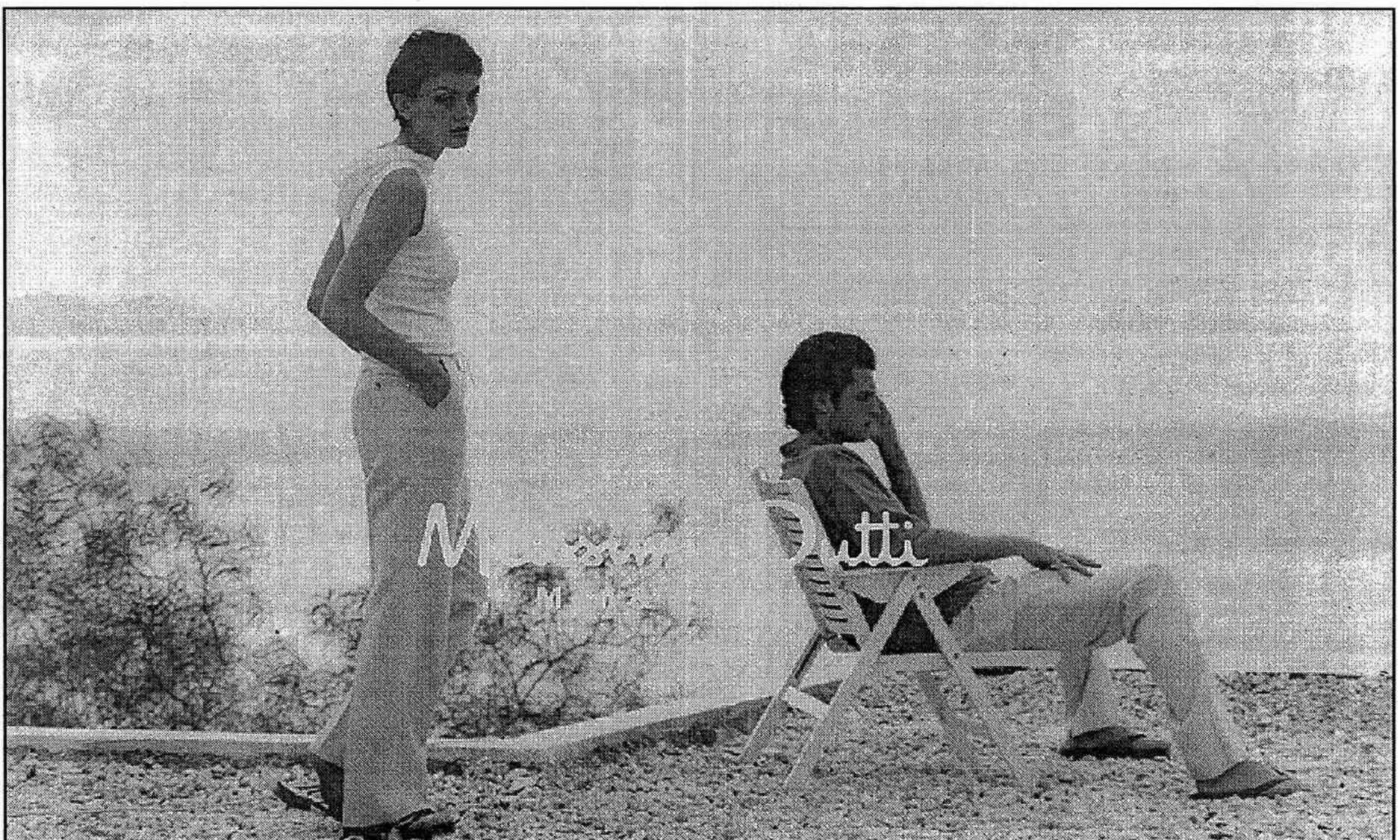
#### COMENTARIO

Ante un equipo que estrenaba técnico ( tercero ya esta temporada ) y que llevaba cerca de tres meses sin conocer la victoria en su feudo; cayó el Aranjuez CF.

Sobre un terreno de juego no habitual; de césped artificial y además prácticamente helado en el inicio del encuentro; le costó al equipo de Tomás Fernández hacerse al mismo.

Si a esto añadimos que ,más pendientes los jugadores de mantener el equilibrio sobre el hielo del terreno de juego, a los dieciocho minutos ya el Rayo se había adelantado en el marcador; los ribereños tuvieron que realizar un esfuerzo añadido para conseguir algo positivo en el Cerro del Telegrafo.

Aunque lo intentaron , llevaron la iniciativa y crearon ocasiones de gol en la segunda mitad, el balón no entró y ya en tiempo de prolongación llegó la sentencia con el gol de Mora.



**Massimo Dutti** C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

**FÚTBOL AMISTOSO.**

(Lunes 3 Enero)

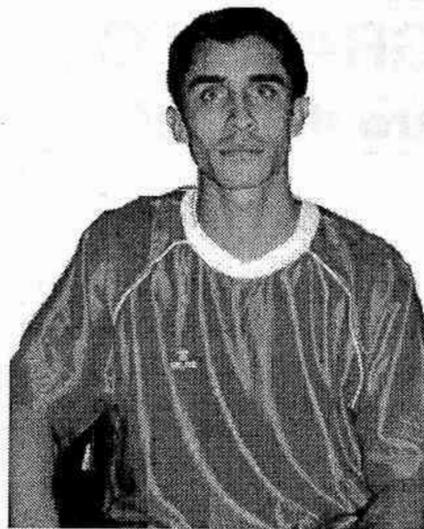
Real Aranjuez C.F.: 0

Levante "B": 1

Partido amistoso el que se celebró en El Deleite el pasado lunes a partir de las cuatro de la tarde ante el filial del equipo valenciano del Levante, entrenado por Francisco Parreño, y que sirvió para que los técnicos y dirigentes de este equipo calibrasen las posibilidades de los jóvenes jugadores de la actual plantilla de este Real Aranjuez CF y conociesen las instalaciones deportivas del estadio ribereño con miras a un posible futuro acuerdo de convenio y colaboración entre ambos clubes.

Aunque en este caso el resultado en lo deportivo quedaba en un segundo plano, los ribereños, cansados por haber jugado el día anterior y sin tiempo por tanto para una lógica recuperación; caían en la segunda mitad gracias al gol que para el Levante marcaba, cercano el minuto 75 del encuentro, su jugador Morales.

Posibilidad para lucirse y demostrar lo que llevan den-



tro los ribereños que no quisieron dejar pasar por alto y unos conocidos y otros nuevos con la elástica rojilla, en el "escapate" en el que se convirtió el césped del Deleite; demostraron con pinceladas el fútbol que llevan dentro.

Por parte ribereña, el técnico Tomás Fernández formaba inicialmente con Pablo en la portería; Noé, Luisja, Tallón y Javi López la habitual línea defensiva de cuatro hombres;

igualmente otros cuatro en el centro del campo: Félix, Marcos, Albarrán y Vicioso para terminar en la punta de ataque con la pareja formada por Riki y Sergio.

En la segunda mitad, descanso para los más castigados físicamente, y el siguiente once:

Zoyo en la portería, Nacho Prieto (había entrado ya en la primera parte por Luisja que se tuvo que retirar con una brecha en la ceja) Albarrán, Noé y Montoro en la línea defensiva; Sergio, Mario Alonso, Marcos y Zurdi en el centro del campo con Mario Carnicero y Riki en ataque.

En el transcurso de esta segunda mitad también entraron Mansilla por Riki, Rubén por Marcos y los nuevos Vázquez y Villacampa, por Sergio y Albarrán respectivamente.

El encuentro, sin dificultades, estuvo bien dirigido por el colegiado ribereño Velez Martínez auxiliado por Jimeno Olmos y Florin de Oro.

-Julio Montero -

## FRANCISCO "PATO" CLAVET DESPIDE EL AÑO HOMENAJEADO POR LA FEDERACIÓN MADRILEÑA Y COMIENZA EL 2000 CON NUEVO ENTRENADOR.

El pasado miércoles día 29 de Diciembre, en un acto organizado por la Federación de Tenis de Madrid, se llevó a cabo el homenaje a los dos tenistas de la Comunidad de Madrid más destacados en el año 1999.

Joaquín Molpeceres, presidente de la federación madrileña, entregaba sendas placas en reconocimiento a la trayectoria y éxitos conseguidos en la pasada temporada a la jugadora de Alcalá de Henares, GALA LEÓN, quien, recordemos, terminó el año en el puesto 53 del WTA Tour y, lo más destacado, conseguía de forma



## TABERNA EL GATO

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

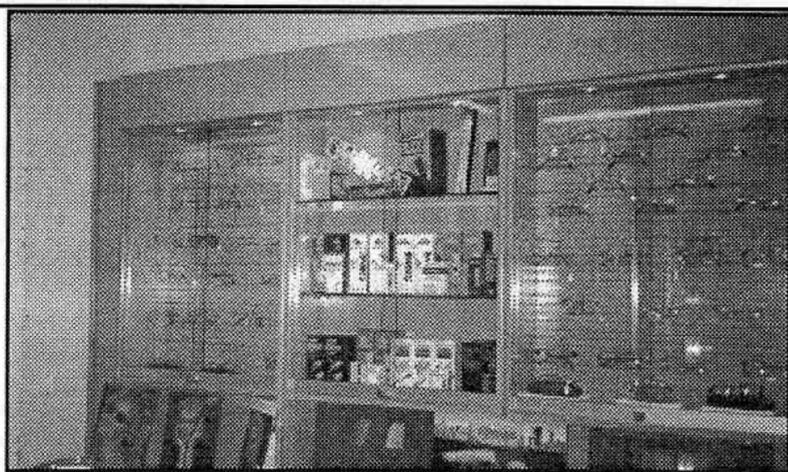
**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS**

**Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería**

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45



**GAFAS GRADUADAS**

**GAFAS DE SOL**

**LENTES DE CONTACTO**

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02

Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



*Miramos por  
su Vista*

**PRENSA  
GRAN VARIEDAD  
EN REVISTAS**

En el C.C.  
**E. LECLERC**

## EL HALCON

Papelería y Librería

**PRENSA  
EN GENERAL**

Avda. Loyola, 19  
**ARANJUEZ**

**SE VENDE PISO  
ZONA LAS NIEVES  
MUY ECONOMICO  
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de  
la tarde - Tel. 91 891 50 13

*La Cripta Del Pastor  
Les desea Felices Fiestas  
Ambiente agradable  
Lo último en música*

*C/. Infantas, 64  
Aranjuez*



brillante hacerse con el título del Master Nacional en Murcia, venciendo en la final a Conchita Martínez.

El otro galardonado, no podía ser otro; fue el ribereño FCO. "PATO" CLAVET.

Los logros conseguidos por "Pato" este año que nos ha dejado han sido muchos. Entre estos está el haber alcanzado las semifinales del Lipton ( Cayo

Vizcaino ), haber sido el jugador español que por segundo año consecutivo ha llegado más lejos en el mítico Wimbledon; semifinalista en el Conde de Godó, alcanzar los cuartos de final en los torneos de Dubai, Saint Polten, Gstad, Umag y Mallorca. Debutar en Copa Davis y contribuir poderosamente, con la victoria en sus dos encuentros, a que España consiguiese la permanencia en el Grupo Mundial en la eliminatoria ante Nueva Zelanda, para terminar poniendo el brillante broche final de temporada consiguiendo, después de cinco intentos anteriores sin fortuna, ganar el Master Nacional en el Palacio de los Deportes de Madrid, tras imponerse a Alex Corretja.

Estos logros, y su trayectoria en este pasado 1999, le permiten al tenista ribereño, terminar el año en el puesto 38 del ranking de la ATP, logran-

do con ello además acabar por quinta vez consecutiva entre los 50 primeros del circuito profesional del tenis internacional.

Un "Pato" Clavet que es noticia también porque comenzará este año 2000 con nuevo entrenador. Será el uruguayo Enrique " Bebe" Pérez quien suceda en este cometido al hasta ahora entrenador de " Pato", su hermano José Manuel " Pepo".

Para este, desligado de la labor de técnico de su hermano; empieza una nueva singladura en su labor como Director de la Escuela del Centro de Tecnificación de la Federación, dirigido por López Maeso.

El debut de "Pato" con su nuevo entrenador será de forma inminente. En el Torneo de Sydney y en el Abierto de Australia que se celebrará en Melbourne. Felicidades por todo lo conseguido y suerte en la elección del nuevo entrenador para el deportista ribereño más internacional.

-Julio Montero -

## GOLF.

"Trofeo del Milenio "

Con la participación de un total de 48 jugadores se celebró el pasado Domingo día 2 de Enero, en el Campo Soto del Real, organizado por el Club de Golf Aranjuez el trofeo denominado " Del Milenio "

Se jugó bajo la modalidad Stableford Individual y la clasificación final, en sus primeras posiciones, quedó así:

JUGADOR Handicap.	Score.
1. José Alberto Muñoz 11	1
2. Antonio Fernández 12	1
3. Juan Díaz García 20	1
4. José Luis Menéndez 20	1
5. Tirso Maroto 13	2
6. Fernando Novales 14	2



## CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- \* Analisis biomecánico de la marcha por ordenador.
- \* Diseño personalizado de plantillas
- \* Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15  
ARANJUEZ  
Cita Previa 892 00 49

## Juan I. Matamoros

Asesor de Empresas

C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25  
908 52 45 41 - ARANJUEZ

## SOCIEDADES AUTONOMOS COM. BIENES

Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.



-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat  
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ

## OPTICA LOHARDE

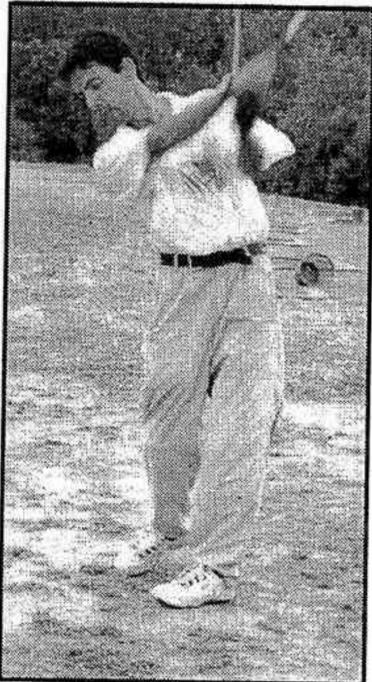
LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ



VIME  
ARANJUEZ, S.L.  
CHAPA Y  
PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14  
Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ



## ATLETAS POPULARES RIBEREÑOS DESPIDIERON EL AÑO CORRIENDO.

Un total de trece atletas ribereños, pertenecientes a la sección de Maratón del Club Piragüismo Aranjuez, despedían el año 99 participando en la ya también tradicional prueba navideña de la San Silvestre de Toledo.

La relación de participantes y los tiempos realizados por estos sobre la distancia de ocho kilómetros de los que constaba esta prueba desarrollada por la Ciudad Imperial, son los siguientes.

ATLETA	TIEMPO
Emilio Lozano	24,50
Antonio Pérez	25,27
Benito Gómez	25,30
Gregorio Díaz	27,01
Juan Carlos Cebrian	27,45

- 7. Carlos Fernández 2  
15
- 8. Emiliano Herrera 2  
25
- 9. Luis Fernández 2  
25
- 10. Francisco Mora 3  
18

Este Domingo día 9 se juega, bajo la modalidad Medal-Play individual, a partir de las 09,30 horas; también en la sede del Club de Golf Aranjuez, en el Campo Soto del Real, el "V Trofeo CASA PABLO".

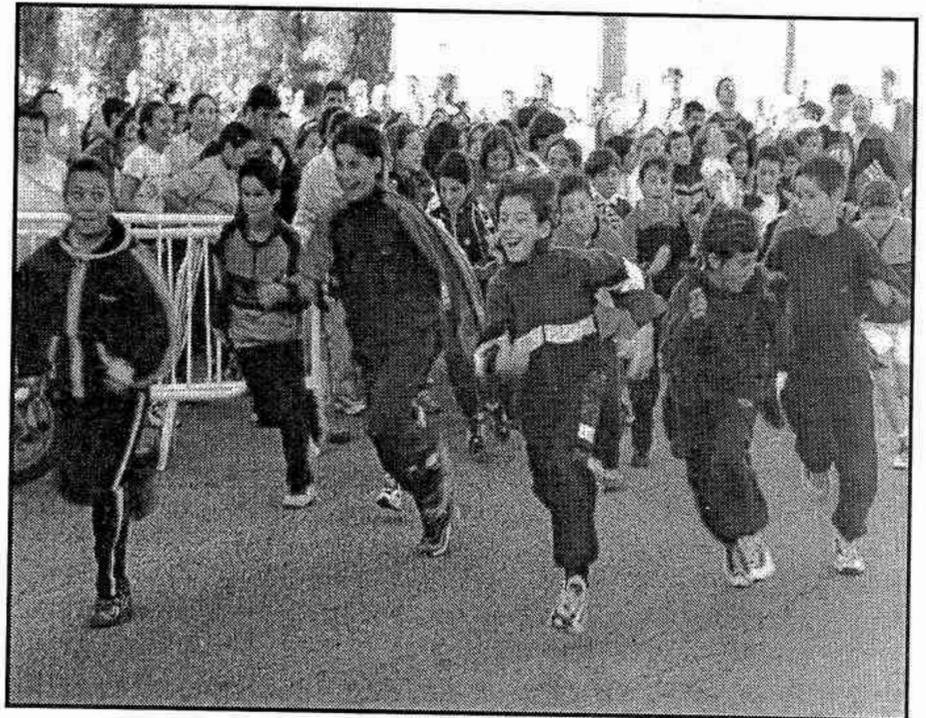
- Julio Montero -

- Antonio Jurado 28,15
- Oscar Ortega 28, 50
- Fernando Alvarez Alfigeme 30,10
- Luis Fontecha 31,47
- Miguel Gómez 34,01
- José María Ortega 33,48
- Fernando Alvarez Rodríguez 39,52

Juan Luis Tamargo 34,01

La próxima cita para estos atletas ribereños será para tomar parte este Domingo día 9, en la Vuelta Pedestre a la localidad madrileña de Tres Cantos, sobre una distancia de 15 kilómetros.

- Julio Montero -



## PIDA HERALDO DE ARANJUEZ...

y comprobará que somos diferentes a los demás

### HERALDO DEL DEPORTE



**¿SI LO QUE  
TE MUEVE ES  
EL DEPORTE!!**

Llámanos si quieres que conozcamos  
el deporte que practicas.

**Telefono 91 892 51 26**

### Imprenta MARTIN Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL Y FAX: 91 892 51 26  
ARANJUEZ

**CARTELES - TALONARIOS - CARTAS  
CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS**

**IMPRESION DE PUBLICIDAD EN**

**COLOR, BLANCO Y NEGRO**

*No ponemos todo lo que podemos hacer*

*Disútenos, nos ajustamos a sus necesidades.*



# Eurocasión

Eurocasión



Tienes  
una ocasión  
única.

## ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
97	EVASION 1.9 TD	VERDE	CC - DA - AA	2.675.000 Pts.
97	JUMPER 31 MH	BLANCO	DA	1.720.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.1	AZUL	CC - AA	1.180.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D.	PLATA	AA - DA	1.370.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO	CC - DA - AA	350.000 Pts.
98	CITROEN XANTIA 1.9 TD	VERDE	CC - DA - EE - AA	2.350.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.6 i	BLANCO	CC - DA - AA	1.700.000 Pts.
97	CITROEN ZX TD	VERDE	CC - DA - AA	1.250.000 Pts.
96	CITROEN ZX BREAK	BLANCO	AA - DA - CC	1.275.000 Pts.
94	RENAULT LAGUNA 1.8i	NEGRO	FULL EQUIPE	1.100.000 Pts.
89	FORD ESCORT 1.6	BLANCO		240.000 Pts.
94	FORD ESCORT 1.6 i	AZUL	AA - DA	875.000 Pts.
95	FORD MAVERICK	PLOMO	CC - DA - AA	2.350.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 - 91 891 06 41

## EL HOTEL REAL SITIO ABRE SUS PUERTAS

**J. Antonino Martín.**- El nuevo año ha visto nacer un nuevo establecimiento hotelero en el mismo lugar donde hace ya meses otro centro similar cerraba sus puertas. Se trata del Hotel Real Sitio, ubicado en la calle Infantas en el mismo recinto del antiguo Hotel Isabel II.

Con sus tres estrellas este nuevo hotel ha entrado en el año dos mil recibiendo a sus primeros clientes, algo que para su gerente, Gloria Salamanca, ha sido algo sorprendente en vistas de las actuales fechas navideñas. "Para ser el primer día del año no se ha empezado mal, hubo cerca de 7 habitaciones el primer día".

El Hotel Real Sitio cuenta con las mismas infraestructuras que en su día poseía el antiguo de Isabel II, establecimiento que nada tiene que ver con el actual en ningún aspecto. Cuenta con un total de 26 habitaciones y 52 plazas dis-

tribuidas en sus tres pisos, un excelente servicio de cafetería y en un breve espacio de tiempo se quieren abrir una serie de salones para convenciones y conferencias. Una labor de varios meses de trabajo a contrareloj donde se han cambiado todas sus instalaciones, mobiliario, pintura, etc.

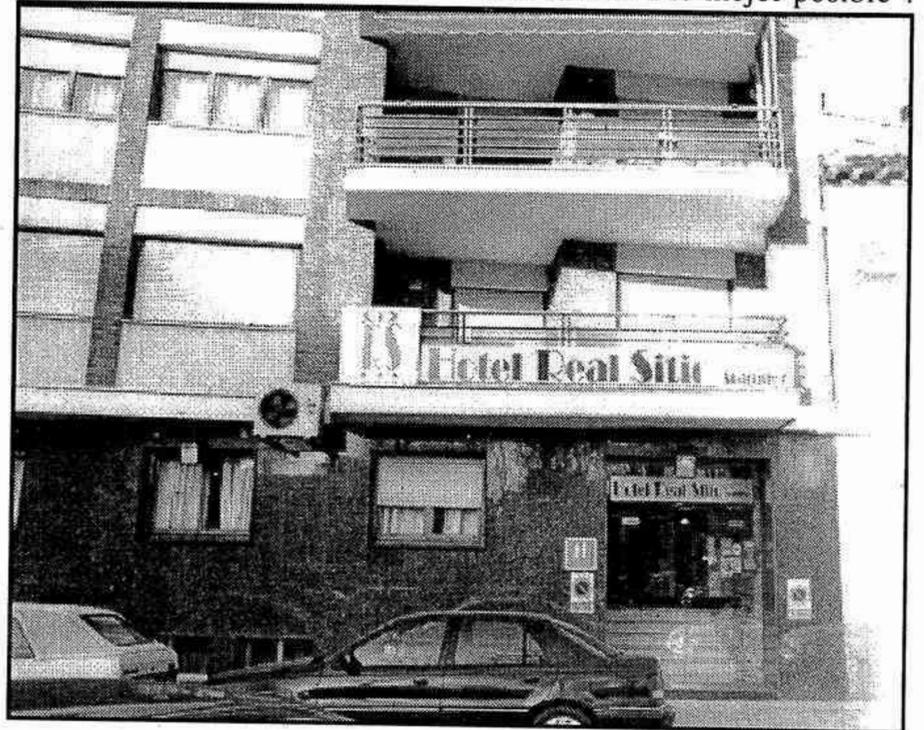
El Hotel Real Sitio ofrece las tarifas normales dentro de su categoría y cuenta como principal aliciente un especial servicio de atención al público. Para Gloria sería muy importante que el hotel esté "abierto a todo el pueblo y no sólo al turista que llega a la localidad, para ello contamos con una cafetería a donde puede acceder cualquier persona".

En estos momentos disponen en su plantilla de diez profesionales entre recepcionistas, camareros y camareras de piso, aunque se espera poder aumentar el número de puestos de trabajo en próximos meses.

Para su gerente "era necesario la apertura de hoteles en Aranjuez debido a la demanda que tiene, pero también hay que ofrecer más cosas y aportar entre todos más ideas". En estos momentos la dirección de esta empresa se encuentra proyectando su adscripción a algún

grupo hotelero, agencias o empresas en donde ofertar sus servicios.

El mayor deseo de Gloria es que "todo salga bien, aquí todo el mundo tiene ilusión, y tendremos que ir corrigiendo todos los errores y las pegas llevándolo a lo mejor posible".

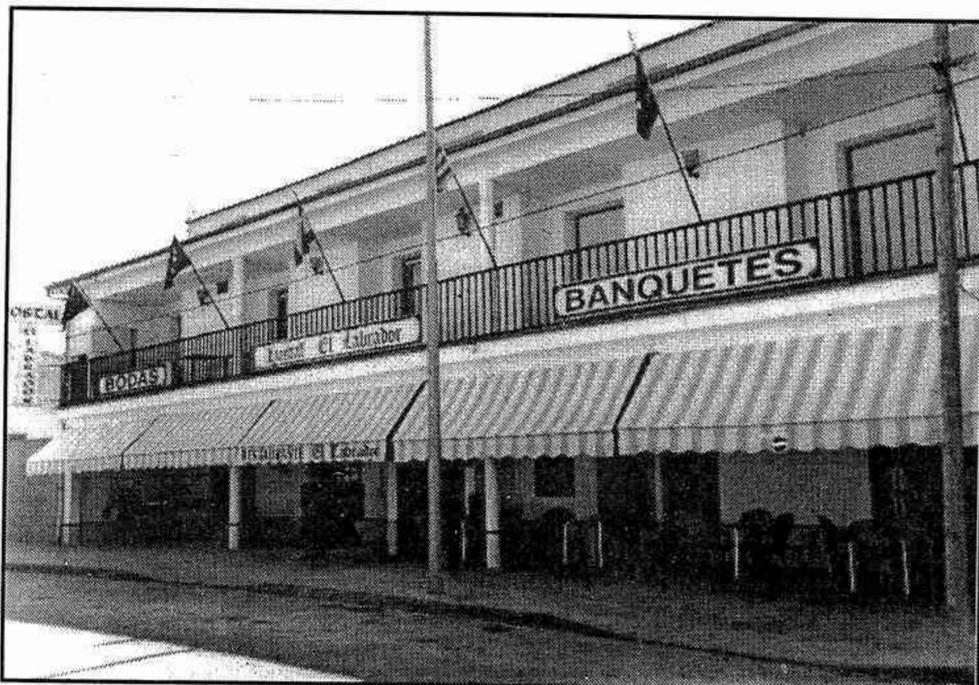


## RESTAURANTE

# El Labrador

*Carretera de Aranjuez a*

*Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS*



PLATO  
DE  
ORO

**NACIONAL  
DE GASTRONOMIA  
Concedido por -  
Radio Turismo**

*COMIDAS DE EMPRESA*

*BODAS*

*BANQUETES*

*COMUNIONES*

*RESERVAS:*

**91 893 82 46**

**TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE**

**NO TE  
EQUIVOQUES**

**CUANDO TE PREGUNTEN**

**DI QUE LEES**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

## XVI EDICION DEL TROFEO FRESI-ESPARRAGO

*En este campeonato Navideño participan todos los colegios de Aranjuez.*

**Ricardo López.-** Desde el pasado 22 de Diciembre, todas las instalaciones deportivas municipales de la ciudad de Aranjuez bullen con las actividades deportivas que realizan los chavales de la localidad, participando en la Decimosexta edición del Trofeo Fresi-Espárrago, que hace referencia en su nombre a dos de los productos más típicos de la huerta arancetana.

En esta ocasión, serán más de mil setecientos los chavales que compitan en este clásico torneo de Navidad representando a los distintos colegios de la localidad, tratando de obtener la victoria en cualquiera de los distintos deportes que agrupa el torneo. Fútbol 7, Fútbol Sala, Tenis, Voleibol, Ajedrez, Badminton y Baloncesto son las disciplinas que forman el campeonato,

habiéndose quedado descolgado en esta ocasión el balonmano, ya que por desgracia, en esta ocasión sólo había dos equipos en la localidad y al final se optó por no realizar competición de este deporte. Desde que se creó el torneo, los chicos de entre 6 y 14 años de Aranjuez que participan en las ligas escolares organizadas por el Ayuntamiento no solo no tienen por qué dejar de practicar los deportes que tanto les divierten, sino que además cuentan con la posibilidad de competir en un torneo que crea una temporada en miniatura durante las fechas del parón Navideño y que, con el paso de las ediciones, se ha convertido en un clásico que casi todos los colegios desean tener en sus vitrinas el mayor número de veces posible.

Aunque la competición comenzó el pasado 22, no será hasta este fin de semana cuando comiencen a jugarse las semifinales de las distintas competiciones, a las que seguirán las finales, que se jugaron durante los días 4 y 5 de Enero de este mismo año, celebrándose la ceremonia de clausura del torneo en el Pabellón Polideportivo Agustín Marañón el día 6, en el que se jugará la final de Fútbol Sala categoría Renacuajo, niños entre 6 y 7 años, que en los últimos años ha atraído a numeroso público ansioso por observar las evoluciones de estos menudos futbolistas.

El Fresi-Espárrago está organizado por el Ayuntamiento de Aranjuez, a través de su Delegación de Deportes. Para ello, cede las instala-

ciones en las que se desarrollan los encuentros y aporta el trabajo del personal que realiza su labor en ellas. Además, de las aproximadamente 650.000 pesetas de presupuesto con que cuenta esta edición, el Ayuntamiento aporta 500.000, mientras que el restante es aportado por numerosos establecimientos de la localidad que colaboran en la organización de este torneo Navideño. Sin embargo, sería injusto no recordar también la aportación que realizan los numerosos voluntarios que se encargan de realizar numerosas tareas de organización y coordinación sin las que la realización del campeonato sería mucho más difícil, sino imposible.

**FOTO** *Martín* **VIDEO**

**COMO SIEMPRE**

**FOTO MARTÍN**

*La mejor calidad  
al mejor precio*

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**



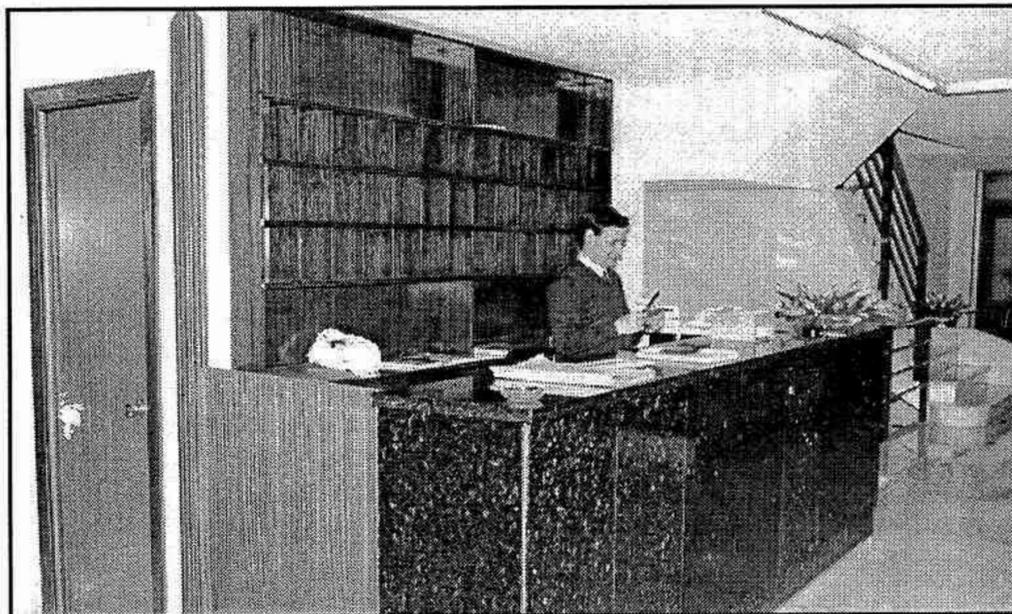
*Hotel Real Sitio de Aranjuez*

Avda. de Infantas, 15 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tels. 91 892 43 26 - 45 98 - 54 71 - 52 13

Fax: 91 891 46 02

**NUEVA APERTURA**



- Habitaciones individuales y dobles.
- Salones para Conferencias, Convenciones Reuniones de Empresa, etc.
- Cafetería

**RESERVA de HABITACIONES**

**Tel. 91 892 54 71**



*Hotel Real Sitio de Aranjuez*

Avda. de Infantas, 15 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

**Cafetería**

**ABIERTA AL PUBLICO**



- Desayunos
- Meriendas
- Platos Combinados

## ARANJUEZ RECIBIÓ EL 2.000 SIN HERALDO DE EFECTO

**J. Antonino Martín.-** De la misma forma que los falsos profetas propinaban el pasado verano el fatídico fin del mundo, la temida nochevieja y su reincidente "efecto 2.000" sólo sirvió para que en nuestro país se despilfarrasen cientos de billones de pesetas. Nada pasó referente a este fenómeno ya más psicológico y sensacionalista que otra cosa. Simplemente el negocio del siglo: miles de billones de pesetas invertidos para cuando llegara ese momento que no llegó.

En Aranjuez ni el polémico reloj digital del Consistorio sufrió el efecto fantasma. Mucho público concentrado en la Plaza de la Constitución que recibió al nuevo siglo a base de cava y sidra (por cortesía de Lecler y Mercado de Abastos), cotillones y pirotecnia, originalidad perpetua del resto de localidades madrileñas. La Orquesta América amenizó la entrada y salida del año, y la tónica general estuvo marcada por la gran afluencia de celebraciones en las calles y locales que registraron menor número de incidentes que en años anteriores, a excepción del acaecido en una discoteca de

las afueras de la localidad donde una tumultuosa pelea puso la nota casi gris de esta especial celebración. Y es que a algunos les gusta recibir el nuevo siglo con cierta energía.

**LAS UVAS POR INTERNET.** La fiesta en la Plaza de la Constitución contó con el aliciente de poderse ver en cualquiera de los cinco continentes vía Internet. Ello fue posible a una pequeña cámara que fue instalada en la fachada del mismo Ayuntamiento, la cual trasladaba imágenes a una página web. Estas imágenes que se pudieron seguir a través de [www.navegalia.com](http://www.navegalia.com), también se podrán seguir día a día ininterrumpidamente durante todo el año, a partir de este momento.

**ESPECIAL DESPLIEGUE POLICIAL.** Desde el pasado 22 de diciembre y hasta el 9 de enero permanece vigente un dispositivo especial navideño de la Policía Local que tuvo su momento de mayor intensidad el pasado

día 31. La totalidad de la plantilla se encuentra durante estas fiestas a pie de calle, pendientes de llevar a cabo todo tipo de labores de tráfico, seguridad ciudadana y policía administrativa. Entre los objetivos que se han marcado desde la delegación de protección ciudadana, se sitúan los de asegurar la normalidad en las compras y la diversión navideña en las zonas dedicadas al efecto, así como la prevención del delito, la atención al ciudadano y la resolución de demandas del mismo.

A la actividad habitual de los agentes, se ha añadido el refuerzo de una mayor presencia a pie, prácticamente permanente. Con esto se ha pretendido asegurar que el tráfico en las calles de la ciudad, especialmente en el centro urbano, sea fluido, sin aparcamientos en doble fila y con una vigilancia especial en las zonas peatonales. Estuvo previsto incidir en horas nocturnas con controles preventivos de alcoholemia, así como la vigilancia en bares y otros establecimientos para que no se sirviese alcohol a menores y evitando la venta de drogas en la vía pública.

## DE ARANJUEZ YA SE SIRVE A DOMICILIO

**J. Antonino Martín.-** Ya son varios los lectores que reciben nuestro semanario en su propio domicilio mediante correo electrónico y sin ningún tipo de coste. Una forma de facilitar su acceso directo a nuestro semanario en internet sin necesidad de entrar en nuestra página Web [www.aranjuez.com/heraldo](http://www.aranjuez.com/heraldo). Para recibir cada semana Heraldo de Aranjuez sólo tiene que solicitarlo sin ningún compromiso en nuestro Email [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com). De esta manera cada viernes podrá leer nuestras noticias que serán remitidas a su correo electrónico.

Aún así y si lo desean, pueden seguir disfrutando de Heraldo de Aranjuez en nuestra página de internet que cada vez recibe a más usuarios, y de paso visitar las novedades que ofrece [aranjuez.com](http://aranjuez.com) como son su foro de debate, más conocido como Chat, o su tienda virtual donde se puede comprar o vender de todo.

# MAPISA

**TALLERES MECANICOS**



**ESPECIALISTAS EN:**

- Lavado, Engrase y Mecánica para camiones, automóviles y motocicletas.
- Electricidad, sistema de aire.
- Hidráulica
- Recogida de vehículos para reparaciones sin coste de grúa

Cl. Serranillos, Km. 3,150  
(Antigua Ctra. Seseña Viejo)  
Tel. 91 895 70 23  
SESEÑA (Toledo)

Taller móvil  
24 horas

Servicio 24 horas  
**UNICOS EN LA COMARCA**

**TELEFONO 24 horas**  
609 97 84 17

# LA CASA DE LAS CALDERAS

**RENOVAR SU VIEJA CALDERA  
LE CUESTA AHORA mucho menos**

LE FINANCIAMOS LA COMPRA DE SU  
CALDERA O CALEFACCIÓN HASTA 2 AÑOS  
INSTALACION DE CALDERAS EN 48 HORAS

## RADIADORES

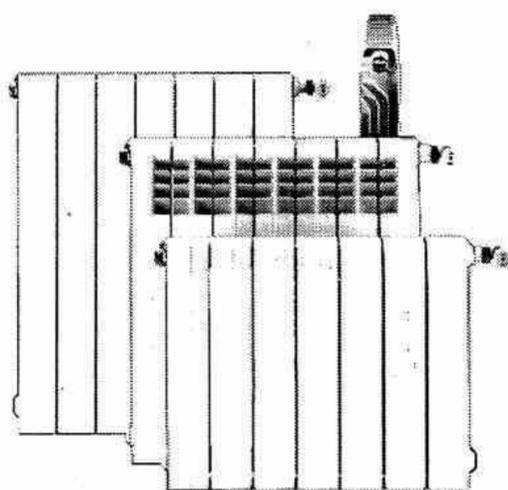
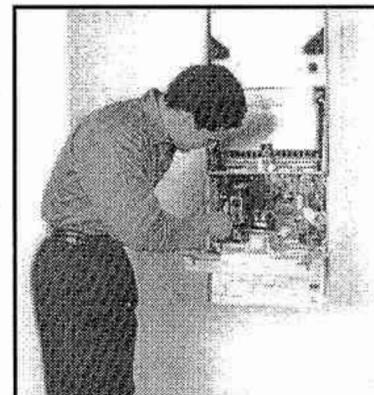
Sabe que puede ahorrar entre el 15 y 20%, sobre la factura del Gas  
INSTALANDO UNOS RADIADORES DE CALIDAD

**Venta e Instalación de Radiadores de  
ALUMINIO - HIERRO FUNDIDO Y GAS**

Le ofrecemos el mejor Servicio de Reparación y  
Mantenimiento de Calderas a gas y gasoleo

**FONTANERO**

Servicio de Reparación e Instalación  
CONTRATOS DE MANTENIMIENTO



## OFERTAS EN CALDERAS

S. Duval Mod. Thema F-23E	138.999 Pts.	Fagor Mod. Ecoplus FA N/20N	90.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast C-28E	144.999 Pts.	Fagor Mod FEE 20N	145.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast F-28E	175.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-240	135.999 Pts.
Roca Mod. R20/20	139.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-242	160.999 Pts.
Junkers Mod Eurostar Hit T/N	133.999 Pts.	Cointra Mod. 20I	109.999 Pts.
Junkers Mod. Eurostar Hit Estanco	160.999 Pts.	Beretta Mod Kompakt CAI	101.999 Pts.
Junkers Mod Cerastar 24-U3AE	199.999 Pts.	Beretta Mod. CSI 24	131.999 Pts.

I.V.A. INCLUIDO

Si no está el modelo o marca que busca... **¡ CONSULTENOS !**

**C/. ESTUCHE, 20 - Tel. y Fax: 91 606 35 49 - FUENLABRADA**

# EL FLASH



El cambio de año, este año sí, se pudo celebrar en la plaza mas emblemática de Aranjuez.

## "EL CONCIERTO", NUEVO RESTAURANTE LOCAL

**J. Antonino Martín.-**  
El pasado día 3 también abrió sus puertas el restaurante El Concierto, un establecimiento que intentará introducir la más pura cocina tradicional. Como responsable de la cocina de este local figura el chef Enrique Gutiérrez. Ubicado junto al Jardín de Isabel II y en pleno casco histórico, la carta de El Concierto se basará en platos de temporada teniendo como máximo exponente la dieta mediterránea. La calidad de los ingredientes utilizados y una esmerada elaboración, ofrecerán una inmejorable ocasión para disfrutar de las ofertas gastronómicas más selectas.

Su esmerada bodega, compuesta por los mejores vinos de todas las regiones españolas, acompañará a algunos de los platos estrella entre los que destacan: Cocido de El Concierto, Crema de Espárragos de Aranjuez, Solomillo al Gorgonzola, Dorada a la Sal, Caracoles al Tinto de Colmenar, Rabo de Toro, Souflé al Limón y Tarta de Hojaldre y Fresas.

Un marco acogedor y una cuidada selección musical contribuirán a crear un ambiente en el que, sin duda, se pueden disfrutar de muy buenos momentos.



¿ No está aquí el piso que está buscando ?

**DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN TODA ESPAÑA**

**!!! Consultenos !!!**



**91 892 19 25**

OFICINA 0378 - Capitán, 41 - Aranjuez - Tel. 91 892 19 25 - Fax: 91 891 13 46 - [alfa@aranjuez.com](mailto:alfa@aranjuez.com)

## ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

### Alquiler y Venta

C/. Santa Inés, Piso  
100 m2. amueblado  
12.000.000 Pts.  
Alquiler 65.000 Pts.

Apartamento Bellregard  
Gandía, 1ª línea de playa  
5.900.000 Pts.

Adosado 193 m2. constr.  
152 m2. de parcela  
25.350.000 Pts.

### Alquiler y Venta

Abdón Bordoy,  
amueblado, calefacción  
8.340.000 Pts.  
Alquiler 65.000 pts.

San Nicolás, Piso 58 m2.  
3 dormitorios  
5.660.000 Pts.

C/. Rey. Piso de 90 m2.  
3 dormitorios  
9.370.000 Pts.

Chalet 150 m2. 1 planta  
parc. de 1.000 m2. pozo con  
bomba, amueblado, barbacoa,  
piscina (agua y luz)  
15.650.000 Pts.

Chalet en balcón del tajo  
150 m2. todos los servicios,  
1000 m2 de parcela  
18.000.000 Pts.

**PARTICULARES**

Se vende Renault Space TDS, Helios, año 94. Full Equipo. 1.800.000. Tel. 91 891 26 11.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se busca piso en alquiler, zona Las Aves. Tel. 91 801 14 86.

Busco trabajo en limpieza por horas, de pinche o camarera de bar, poseo titulo de cocina. Tel. 91 892 53 45 (nati).

Se vende Mercedes 600 SEC, todos los extras perfecto estado. Tel. 91 891 26 11.

Vendo Vw Golf GTI, año 91. Perfecto estado. Precio 650.000. Tel. 91 891 26 11.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Se alquila piso amueblado totalmente equipado zona moreras. Tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49 (llamar mediodías)

Vendo Xantia TD 110Cv, gris perla año 98, completo. Tel. 91 891 26 11.

**TRABAJO**

Se imparten clases por diplomada con experiencia. Tel. 91 891 52 38

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55-666 237 486

**CAMARERO**

Se precisa para Bar en la zona de Valdemoro

Tel. 91 895 49 91  
91 808 27 64

ESTO ES UN CHOLLO

**SE TRASPASA**

BAR CENTRICO  
FUNCIONANDO

Tel. 670 34 97 88

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Fundada en 1900



EN SUS TRABAJOS DE IMPRENTA,

**NO SE DEJE ACONSEJAR POR CUALQUIERA**

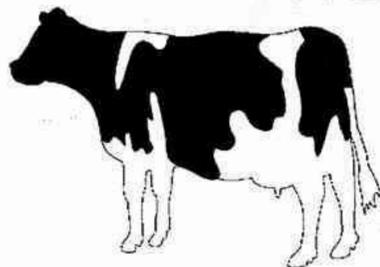
Ctra. Andalucía, 12 - Tel. y Fax: 91 892 51 26  
ARANJUEZ - Email: martin@aranjuez.com

**NO TE CONFUNDAS,  
DI QUE LEES**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**CARNICERIA**

**JAVIER MARTÍN**



**¡¡Ternera natural con denominación de origen!!**

**¡¡Exija lo mejor!!**

*Elaboración artesanal de todos nuestros productos sin aditivos*

**Servicio a domicilio**



**Estamos en el "Nuevo Mercado de siempre" Puestos 39 y 40**

**Tel. 91 891 04 37**

**PISOS - CHALETS**

Se vende piso C/. Olmos, 6, 3 dorm., salón, baño completo. Precio 5.500.000 pts. Tel 91 893 68 25 - 616 527 342.

Se alquila piso amueblado, totalmente equipado en zona C/. Moreras. Llamar mediodía, tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49

Vendo piso primero en Ocaña, 4 dorm., 2 baños, salón, cocina, 3 terrazas, garaje, trastero. Precio 7.000.000, Tel. 629 01 43 54.

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y trastero, garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Se alquila piso C/. Valdemarín, 28, 3 hab. 2 terrazas, salón y cocina, calef. central, amueblado. Tel. 91 891 32 35.

Se vende o alquila piso en zona nuevo aranjuez, 4 dorm., 2 terrazas, calef. gas natural, cocina amueblada, listo para entrar a vivir. Tel. 656 82 01 73

**PARCELAS**

Se vende finca en Las Tejeras, 3.300 m2. con vivienda, 3 habitaciones, comedor y salón. Tel. 91 891 54 82

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 91892 14 13

**EL BRILLANTE**

Infantas, 2 - Tel. 91 891 34 72

**DESDE EL PROXIMO MARTES**

**DIA 11, ABRIREMOS A LAS 5 DE LA MAÑANA**

**CERRAMOS LOS LUNES POR DESCANSO**

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS TELEFONO DE INFORMACIÓN:**

**91 541 47 03**

**TEL. MADRID: 915 423 371**

**PARA LA VENTA DEL**

**"BOLETO DEL DISCAPACITADO" SE OFRECE:**

**SEGURIDAD SOCIAL  
SALARIO FIJO + COMISIONES  
15 PAGAS ANUALES  
Y UN MES DE VACACIONES**

**PARA TODA ESPAÑA**

**C/. Santiago, 46 - Tel. 91 892 31 41 - ARANJUEZ**



Organización Impulsora Discapacitados

Organización Impulsora Discapacitados

**aranjuez.com**

En colaboración con

**G.T.I.**

**GRUPO TELEFONICO INTEGRAL, S.L.**

**SOCIEDADES-AUTONOMOS OFERTA TELEFONOS**

- Cuota de Alta gratuita
- Cuota mensual de 2000 ptas. para las dos primeras líneas y 1000 ptas. para el resto.
- Tarifa de 40 y 30 ptas. minuto según franja horaria que decide el usuario.
- Facturación por segundos a partir del primer minuto.
- Descuentos por tráfico de llamadas.

**TERMINALES GRATIS**

**MOTOROLA Cd930**



- 130x55x27
- 145 gramos
- 3,5 y 90 horas
- 1800/900 Mhz.
- VibraCall
- Grabadora 3'
- Transmisión de datos/fax

**OTROS TERMINALES A ELEGIR**

Siemens C25  
NEC DB-500  
NEC DB-2000

**PARA MAS INFORMACIÓN Y PEDIDOS: 656 82 01 72**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**Depósito Legal: M-30156-96**

Apdo. de Correos, 251.28300 ARANJUEZ - Tel. 666579329 - Fax: 918925126

Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: J. Antonino Martín, Ricardo López

Julio Montero.

Crónicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



*En Diciembre,  
la atracción aumenta.*



**efecto  
IMÁN**  
PEUGEOT 306

**desde 1.932.000 Ptas.  
Con ABS y 3 años de garantía\*.**

**Lo importante eres tú.** Ahora la atracción aumenta. Porque este mes puedes elegir entre un Peugeot 306 Sedan ó 5 puertas, desde 1.932.000 ptas. Con ABS y 3 años de garantía\*. Acércate ya a tu concesionario Peugeot y engánchate al irresistible Efecto Imán del Peugeot 306. **Peugeot. Para disfrutar del automóvil.**

11.611,55€ PVP recomendado 306 XR 1.6 Sedan y 5p: Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable.  
\*2 años adicionales de garantía, o 60.000 Km., según contrato Seguridad Plus Peugeot y ABS, o ventaja equivalente.

**ATRANSA, S. L.**

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

**306**



**PEUGEOT**

# ORDENADORES

# Intelligence®



**Ordenador**  
Intel Pentium !!! 450, 64 MB,  
6,4 GB, 8 MB Video, 15", CD  
48X, Snd Blaster 128, 160W  
+ **Impresora**  
EPSON 460 o HP 610  
+ **Scanner**  
A4 plano 4800 dpi  
+ **Comunicaciones**  
Modem Fax 56K  
1 año internet  
+ **Software**  
Windows 98 2ª Ed,  
Works 2000, Internet  
Explorer 5, Curso Win 98  
**Precio normal:**  
250.000  
**AHORA solo:**  
199.900

## IntelliStart

<b>PII 433A 128K</b>	<b>99.900</b> 600,41€
<b>PII 466A 128K</b>	<b>109.900</b> 660,51€
<b>PII 500A 128K</b>	<b>119.900</b> 720,61€

Placa i440 BX-ZX PPGA, Antivirus  
64 MB SDRAM PC100 en DIMM  
Disco duro 4,3 GB UltraDMA  
SuperVGA AGP S3 aceleradora 3D  
4 MB SGRAM. Monitor 15" 0,28  
BR NE Digital, CD-ROM 40X  
UltraDMA Sonido 16 bits,  
Altavoces 160W, Teclado w98 con €,  
Ratón, Alfombrilla, Caja ATX,  
2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

### Ampliaciones

MEMORIA SDRAM	
de 64 a 128 MB	15.900 Pta / 119,60€
de 128 a 256 MB	29.900 Pta / 179,70€
MONITOR	
de 15" a 17"	14.900 Pta / 89,55€
de 17" a 19"	36.900 Pta / 221,77€
REGRABADORA CDROM-CDRW	
PHILIPS 3801	25.900 Pta / 155,66€

## IntelliMore

<b>PII 500A 128K</b>	<b>129.900</b> 780,71€
<b>Pentium !!! 450</b>	<b>139.900</b> 840,82€
<b>Pentium !!! 500</b>	<b>149.900</b> 900,92€
<b>Pentium !!! 550</b>	<b>159.900</b> 961,02€
<b>Pentium !!! 600</b>	<b>179.900</b> 1.081,22€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus  
64 MB SDRAM PC100 en DIMM  
Disco duro 6,4 GB UltraDMA  
SuperVGA AGP S3 3D 8 MB,  
Monitor 15" 0,28 BR NE Digital,  
CD-ROM 48X UltraDMA, Sonido 16  
bits, Altavoces 160W, Teclado w98  
con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX,  
2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

## IntelliMax con Windows 98

<b>Pentium !!! 450</b>	<b>199.900</b> 1.196,01€
<b>Pentium !!! 500</b>	<b>219.900</b> 1.321,63€
<b>Pentium !!! 550</b>	<b>229.900</b> 1.381,73€
<b>Pentium !!! 600</b>	<b>249.900</b> 1.501,93€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus  
128 MB SDRAM PC100 en DIMM  
Disco duro 13,3 GB UltraDMA  
SuperVGA nVIDIA RIVA TNT2 32 MB AGP  
Monitor 17" 0,28 BR NE MultiScan  
CD-ROM 52X UltraDMA  
Sound Blaster 128 PCI, Altavoces 320W  
Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla  
Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB  
Windows 98 2ª Edición instalado con  
CD-ROM original, licencia y manual  
Curso de Windows 98 de regalo



**BUSCAMOS  
DISTRIBUIDORES**

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 918 913 095  
Fax 918 912 648

Los precios no incluyen IVA y son orientativos, no contractuales. Presupuestos personalizados en el acto

**esimusic**  
informática  
<http://www.arannet.com/esimusic>